

## ENGLISH: DUTCH

### Dialogue

**Domain:** Employment

**Gender of English speaker:** Male

**Gender of LOTE speaker:** Male

### Scenario:

This dialogue is an interview between Jack, a job search case manager, and a job seeker. The interview takes place in Jack's office at JobActive.

### The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, I'm Jack. Thank you for coming in.	8
2	DUTCH	Goede morgen Jack. Leuk om kennis met je te maken. De laatste keer heb ik met Maureen gesproken. Is ze er niet vandaag?	
Translation		Good morning Jack. Nice to meet you. Last time I spoke with Maureen. Isn't she in today?	17
3	ENGLISH	She's on holidays, but I have already looked at your file and just need to discuss a few things with you.	21
4	DUTCH	OK. Wat moeten we bespreken? Ik maak me steeds meer zorgen over het feit dat ik geen baan heb. En omdat ik twee keer per week Engelse lessen volg, heb ik niet genoeg tijd om naar werk te zoeken.	
Translation		OK. What needs to be discussed? I am getting more and more worried about being jobless. Two English lessons weekly don't leave me enough time to look for a job.	30
5	ENGLISH	I understand. However, you need to look for 10 jobs a month to continue receiving Centrelink payments. Our network connects job seekers with employers, and we'll try to help you.	30
6	DUTCH	Ik heb al online naar werk gezocht. Maar als ik mijn vak wil blijven beoefenen, moet ik beter Engels praten.	
Translation		I've already looked for jobs online. But to continue in my profession, I need to speak English better.	18
7	ENGLISH	What work did you do before coming to Australia?	9
8	DUTCH	Ik werkte als een computertechnicus en was verantwoordelijk voor systeembeheer en programmering.	
Translation		I worked as a computer technician and was responsible for systems administration and programming.	14
9	ENGLISH	You should try other areas until you're stronger in English. Your previous experience may be useful. Some companies offer training in areas where you may not need 100% English fluency.	32
10	DUTCH	Het zou geweldig zijn als je wat sollicitatiegesprekken zou kunnen regelen met IT-bedrijven. Dan zou ik verder kunnen met computerwerk.	

Translation		It would be fantastic if you could arrange interviews with IT organisations. I'd have the opportunity to continue in the field of computing.	23
11	ENGLISH	We'll see. You must prepare a résumé. We can help you write one.	13
12	DUTCH	Dankjewel. Kun je me ook helpen de Job Services te gebruiken en met de online lijst met banen?	
Translation		Thank you. Can you also help me use the Job Services and the online job listing?	16
13	ENGLISH	Definitely. You can also use the job search tools in the Centrelink computers. We'll schedule another interview for next week and finalise the finer points.	25
14	DUTCH	Ik ben hoopvoller en optimistischer. Ik ga zelfs een nieuw overhemd kopen voor het eerste interview! Ik moet nu opschieten om niet te laat te zijn voor mijn les. Dag!	
Translation		I'm more hopeful and more optimistic. I'll even look for a new shirt for the first interview! I need to run now not to be late for my class. Bye!	30
15	ENGLISH	We'll select available jobs and next time we may have good news and you'll be able to wear your new shirt. Bye!	22

**End of Dialogue****Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	160	3	5	2
DUTCH	148	4	3	-
Total	308	7	8	2